

**PROZIS**

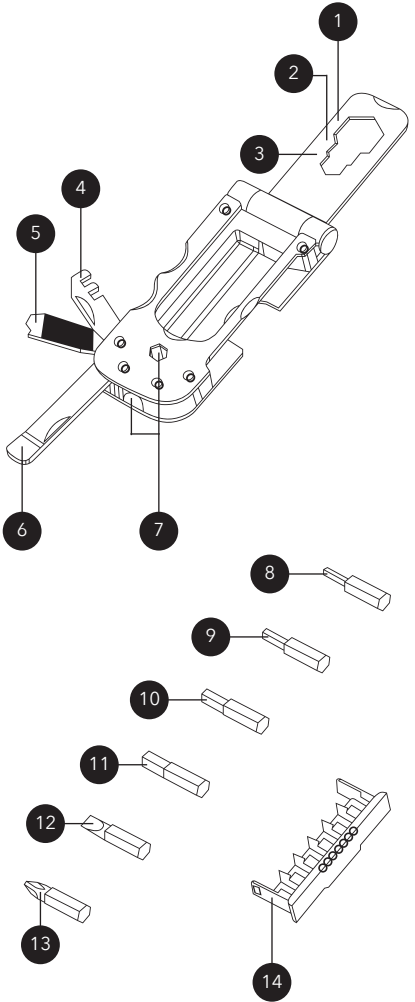
# BIKFIX

| BIKE MULTI-TOOL |

User Manual  
Warranty Statement

V.1 01/2023

A



## Language index

EN	4
FR	8
DE	12
IT	16
ES	20
PT	24

Prozis is a registered trademark of PROZIS.COM, S.A.

Prozis reserves the right to adjust or modify the product or any of the associated documentation in order to ensure its suitability for use, at any time and without prior notice.

**NOTE:** The most recent version of this product's user manual can be found at [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

Prozis will always be available for any additional explanation through our customer support communication channels, available at [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



The packaging that protects the device against transport damage is made from non-polluting materials that can be disposed of via local recycling bins.

## Safety warnings



**PLEASE READ THESE WARNINGS BEFORE USE!**



**DANGER!** This symbol, when combined with the note **Danger**, means high risk. Failure to observe this warning may lead to injury to life and limb.



**DANGER FOR CHILDREN AND PEOPLE WITH DISABILITIES**

- Packing materials are not toys. Children must not play with the packing materials. There is a suffocation risk.
- This product must be strictly kept away from children and anyone who is not aware of the dangers of handling the item!
- THIS IS NOT A TOY! Children must not play with the device. Keep the device out of the reach of children.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Always keep your product stored when not in use.//
- Always use the Right Tool for the Right Job. Never use this product as a hammer.
- Never try to disassemble the product. Doing so can make the product unsafe.

## User manual

### PACKAGE CONTENTS

- 1x Prozis Bikfix - Bike Multi-tool
- 1x Bit Set

- 1x Carrying Pouch
- 1x Quick Guide

### PRODUCT OVERVIEW (SEE PAGE 2, FIGURE A)

1. 15 mm Flat wrench
2. 10 mm Flat wrench
3. 8 mm Flat wrench
4. Bicycle spoke wrench
5. Double-sided file
6. Tire spoon
7. Magnetic connector
8. 3 mm Hex screwdriver
9. 4 mm Hex screwdriver
10. 5 mm Hex screwdriver
11. 6 mm Hex screwdriver
12. Flathead screwdriver
13. Phillips screwdriver
14. Screwdriver set holder

### Maintenance and cleaning

#### Cleaning:

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents or materials such as scouring milk or steel wool to clean the components. They can damage the upper surface of the appliance!
- Only use a clean, dry cloth to clean the product and never use any corrosive liquids. Use a small soft brush to remove any stubborn dirt.

#### Storage:

- Corrosion may occur in the absence of proper maintenance. Your product should be cleaned, dried, and re-oiled periodically to prevent rust and corrosion.
- Use high-quality light oil on the product's components from time to time. Prior to usage, be sure to clean the product of any dirt and moisture.
- When no longer using the device, store it in a dry location, protected from dust and direct sunlight.
- Store your product inside its original packaging.

## Warranty statement

All electrical and electronic products commercialized by Prozis via [www.prozis.com](http://www.prozis.com) are covered by the warranty applicable to the purchase and sale of consumer goods.

### GENERAL CONSIDERATIONS

This document contains the terms and conditions of Prozis' warranty for final consumers.

This warranty is valid exclusively for consumers who purchase the product for non-professional purposes.

### **WARRANTY PERIOD**

Prozis guarantees the product is to remain free from material and production defects for a 3-year period, counting from the date of initial purchase by a consumer and respective delivery, or for longer if legally established by the applicable national law.

In the event that repair is required, this 3-year period is suspended during repair time.

### **CONSUMABLES**

The gradual performance decrease caused by prolonged use of the product's consumable components, such as batteries, is not covered by this warranty unless the malfunction is caused by faulty design, materials or production.

### **HOW TO MAKE A CLAIM**

If the need arises to exercise the rights conceded to you through this warranty, please contact Prozis customer service via the communication channels provided on the Prozis website, and follow the provided instructions or recommendations. Contact and technical assistance information is also provided at the end of this warranty.

Any claims made regarding this warranty will only be valid if proof of purchase is presented by the original customer. This proof of purchase may be the original invoice or receipt, as long as it includes information regarding the date of purchase and the product's model name.

### **WARRANTY REPAIRS**

Any repairs made under this warranty cannot be made by third parties. This warranty does not apply to any repairs, or damage caused directly by such repairs, that have impacted or caused the damage that is the subject of the respective warranty claim.

### **EXCLUSIONS**

The following situations are not covered by this warranty:

1. Any wear and tear of parts and components resulting from normal product use.
2. Cracks, dents, scratches, and other types of superficial damage that only affect the product's appearance.
3. Any malfunction caused by inappropriate use of the product that does not comply with user manual instructions.
4. Use and storage of the product not complying with user manual instructions.
5. Opening of the product by a third party who is not authorized to proceed to its repair.
6. Altering or changing parts or components, whether internal or external.
7. Damage caused by battery leakage resulting from the breaking of any of its components, or from product misuse.
8. Malfunction or damage due to reasons that cannot be ascribed to the production or design of the product.

9. Use of the product in the context of a business, occupation or commerce.
10. Malfunction due to use that does not comply with the technical or security norms in force, or with user manual instructions.

The services provided by Prozis in order to repair or fix any fault or malfunction resulting from the verification of any of the aforementioned excluded situations will be subject to payment of labor, transport and component costs.

The customer shall bear all risks of loss and damage to the product during transportation to Prozis. This warranty will be void if the returned product arrives with labels or stickers that have been removed, damaged, tampered with or modified in any way.

### **LIMITED RESPONSIBILITY**

Prozis cannot be held responsible for indirect damage or loss due to usage of the product.

### **WHAT TO DO?**

To request warranty service, you must first contact Prozis customer service via the communication channels provided on the Prozis website, and follow the provided instructions and recommendations.

Send back the product inside its original packaging, including all accessories and documentation, to the following address:

PROZIS  
Rua do Cais n° 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### **CONTACTS**

Prozis is always available for additional clarification through their customer service communication channel at [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support).

PROZIS est une marque déposée de PROZIS.COM, S.A.

PROZIS se réserve le droit d'ajuster ou de modifier le produit ou toute la documentation associée afin d'assurer son adéquation à l'utilisation, à tout moment et sans préavis.

**REMARQUE** : La dernière version du manuel d'utilisation de ce produit est disponible sur [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

Prozis sera toujours disponible pour toute explication supplémentaire par le biais des canaux de communication du service client, disponibles sur [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



L'emballage qui protège l'appareil contre les dommages dus au transport est constitué de matériaux non polluants qui peuvent être déposés dans des conteneurs de recyclage locaux.

## Avertissements de sécurité



**VEUILLEZ LIRE CES AVERTISSEMENTS AVANT UTILISATION !**



**DANGER !** Ce symbole, lorsqu'il est associé à la note **Danger**, signifie un risque élevé. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles et mortelles.



**DANGER POUR LES ENFANTS ET LES PERSONNES HANDICAPÉES**

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec le matériel d'emballage. Il existe un risque de suffocation.
- Ce produit doit être strictement tenu à l'écart des enfants et de toute personne qui n'est pas consciente des dangers de la manipulation de l'article !
- **CECI N'EST PAS UN JOUET !** Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Gardez le produit hors de portée des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Rangez toujours votre produit lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Utilisez toujours le bon outil pour le bon travail. N'utilisez jamais ce produit comme un marteau.
- N'essayez jamais de démonter le produit. Cela pourrait rendre le produit dangereux.

## Manuel d'utilisation

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 x Outil multifonction pour vélo Bikfix de Prozis
- 1 x Jeu d'embouts
- 1 x Pochette de transport
- 1 x Guide rapide

### DESCRIPTION DU PRODUIT (VOIR PAGE 2, FIGURE A)

1. Clé plate de 15 mm
2. Clé plate de 10 mm
3. Clé plate de 8 mm
4. Clé à rayons
5. Lime double face
6. Démonte-pneu
7. Connecteur magnétique
8. Tournevis hexagonal de 3 mm
9. Tournevis hexagonal de 4 mm
10. Tournevis hexagonal de 5 mm
11. Tournevis hexagonal de 6 mm
12. Tournevis plat
13. Tournevis cruciforme
14. Support pour jeu de tournevis

### Entretien et nettoyage

#### Nettoyage:

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni de matériaux tels que du lait à récurer ou de la paille de fer pour nettoyer les composants. Ils peuvent endommager la surface supérieure de l'appareil !
- Utilisez uniquement un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit et n'utilisez jamais de liquides corrosifs. Utilisez une petite brosse douce pour enlever toute saleté tenace.

#### Stockage:

- La corrosion peut se produire en l'absence d'un entretien adéquat. Nettoyez, séchez et lubrifiez régulièrement le produit pour éviter la rouille et la corrosion.
- De temps en temps, lubrifiez les composants du produit avec une huile légère de haute qualité. Nettoyez toute saleté ou humidité du produit avant de l'utiliser.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, rangez-le dans un endroit sec, protégé de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Stockez le produit dans son emballage d'origine.

## Déclaration de garantie

Tous les produits électriques et électroniques commercialisés par Prozis via [www.prozis.com](http://www.prozis.com) sont couverts par la garantie applicable à l'achat et à la vente de biens de consommation.

### CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Ce document contient les conditions générales de la garantie de Prozis pour les consommateurs finaux.

Cette garantie s'applique exclusivement aux consommateurs qui achètent le produit à des fins non professionnelles.

### **PÉRIODE DE GARANTIE**

Prozis garantit que le produit est exempt de défauts de matériel et de production pendant une période de 3 ans, à compter de la date d'achat initial par le consommateur et de la livraison respective, ou pendant une période plus longue si elle est légalement établie par la législation nationale applicable.

En cas de réparation, cette période de 3 ans est suspendue pendant la durée de la réparation.

### **CONSOMMABLES**

La diminution progressive des performances causée par l'utilisation prolongée des composants consommables du produit, tels que les piles/batteries, n'est pas couverte par cette garantie, sauf si le dysfonctionnement est dû à un défaut de conception, de matériaux ou de production.

### **COMMENT FAIRE UNE RÉCLAMATION**

En cas de besoin d'exercer les droits qui vous sont concédés par la présente garantie, veuillez communiquer avec le service clients de Prozis via les canaux de communication fournis sur le site de Prozis et suivre les instructions ou recommandations fournies. Les informations de contact et d'assistance technique sont également fournies à la fin de cette garantie.

Toute réclamation relative à cette garantie ne sera valable que sur présentation d'une preuve d'achat par le client d'origine. Cette preuve d'achat peut être l'original de la facture ou du reçu, pourvu qu'elle comprenne des renseignements sur la date d'achat et le nom du modèle du produit.

### **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE**

Toute réparation effectuée dans le cadre de cette garantie ne peut être effectuée par des tiers. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux dommages causés directement par ces réparations, qui ont affecté ou causé les dommages faisant l'objet de la respective réclamation sous garantie.

### **EXCLUSIONS**

Les situations suivantes ne sont pas couvertes par cette garantie :

1. Toute usure des pièces et composants résultant d'une utilisation normale du produit.
2. Fissures, bosses, éraflures et autres types de dommages superficiels qui n'affectent que l'apparence du produit.
3. Tout dysfonctionnement causé par une utilisation inappropriée du produit non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.

4. Utilisation et stockage du produit non conformes aux instructions du manuel d'utilisation.
5. Ouverture du produit par un tiers qui n'est pas autorisé à procéder à sa réparation.
6. Modification ou changement de pièces ou de composants, qu'ils soient internes ou externes.
7. Dommages causés par une fuite de batterie résultant de la rupture de l'un de ses composants ou d'une mauvaise utilisation du produit.
8. Dysfonctionnement ou dommages dus à des raisons qui ne peuvent être imputées à la production ou à la conception du produit.
9. Utilisation du produit dans le contexte d'un business, d'une profession ou d'un commerce.
10. Dysfonctionnement dû à une utilisation non conforme aux normes techniques ou de sécurité en vigueur, ou aux instructions du manuel d'utilisation.

Les services fournis par Prozis afin de réparer ou dépanner tout défaut ou dysfonctionnement résultant de la vérification de l'une des situations exclues susmentionnées seront soumis au paiement de frais de main-d'œuvre, de transport et de composants.

Le client supporte tous les risques de perte et d'endommagement du produit pendant le transport vers Prozis. Cette garantie sera annulée si le produit retourné est accompagné d'étiquettes ou d'autocollants qui ont été enlevés, endommagés, altérés ou modifiés de quelque façon que ce soit.

### **RESPONSABILITÉ LIMITÉE**

Prozis ne peut être tenue responsable des dommages indirects ou des pertes dues à l'utilisation du produit.

### **QUE FAIRE ?**

Pour demander le service de garantie, vous devez d'abord contacter le service clients de Prozis via les canaux de communication fournis sur le site de Prozis, et suivre les instructions et recommandations fournies.

Renvoyer le produit dans son emballage d'origine, y compris tous les accessoires et la documentation, à l'adresse suivante :

PROZIS  
Rua do Cais nº 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### **CONTACTS**

Prozis est toujours disponible pour des éclaircissements supplémentaires via les canaux de communication du service clients sur [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

PROZIS ist eine eingetragene Marke von PROZIS.COM, S.A.

Prozis behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung, Anpassungen oder Änderungen am Produkt oder der damit verbundenen Dokumentation vorzunehmen, um die Gebrauchstauglichkeit des Produkts sicherzustellen.

**HINWEIS:** Die aktuellste Version dieser Bedienungsanleitung steht auf [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals) zur Verfügung.

Für jede weitere Erklärung steht Prozis immer über seine Kundendienst-Kommunikationskanäle unter [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support) zur Verfügung.



Die Verpackung, die das Gerät vor Transportschäden schützt, ist aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die in örtlichen Recyclingbehältern entsorgt werden können.

## Sicherheitswarnungen



### DIESE WARNUNG VOR GEBRAUCH LESEN!



**GEFAHR!** Dieses Symbol in Kombination mit dem Hinweis **Gefahr** weist auf ein hohes Risiko hin. Wenn diese Warnung nicht beachtet wird, kann dies zu Verletzung der Gliedmaßen und zu Lebensgefahr führen.



### GEFAHR FÜR KINDER UND MENSCHEN MIT BEHINDERUNG

- Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen nicht damit spielen, da Erstickengefahr besteht.
- Dieses Produkt muss unbedingt von Kindern ferngehalten werden und auch vor jedem, dem die Gefahren bei der Handhabung dieses Produkts nicht bewusst sind!
- **DAS GERÄT IST KEIN SPIELZEUG!** Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Die Reinigung und Wartung sollte nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Lagern Sie Ihr Produkt immer separat, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie immer das richtige Werkzeug für die jeweilige Arbeit. Verwenden Sie dieses Produkt niemals als Hammer.
- Versuchen Sie niemals, das Produkt zu zerlegen. Dadurch kann das Produkt unsicher werden.

## Benutzerhandbuch

### VERPACKUNGSINHALT

- 1 x Prozis Bikfix - Fahrrad-Multifunktionswerkzeug
- 1 x Bit-Set
- 1 x Tragetasche
- 1 x Kurzanleitung

### PRODUKTÜBERSICHT: (SIEHE SEITE 2 ABBILDUNG A)

1. 15 mm Gabelschlüssel
2. 10 mm Gabelschlüssel
3. 8 mm Gabelschlüssel
4. Fahrradspeichenschlüssel
5. Doppelseitige Feile
6. Reifenheber
7. Magnetverbinder
8. 3 mm Sechskant-Schraubenzieher
9. 4 mm Sechskant-Schraubenzieher
10. 5 mm Sechskant-Schraubenzieher
11. 6 mm Sechskant-Schraubenzieher
12. Schlitzschraubenzieher
13. Kreuzschlitzschraubenzieher
14. Schraubenzieher-Set-Halterung

### Wartung und Reinigung

#### Reinigung:

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Materialien wie Scheuermilch oder Stahlwolle, um die Komponenten zu reinigen. Sie können die Geräteoberfläche beschädigen!
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts nur ein sauberes, trockenes Tuch und niemals ätzende Flüssigkeiten. Verwenden Sie eine kleine weiche Bürste, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.

#### Lagerung:

- Ohne ordnungsgemäße Wartung kann es zu Korrosion kommen. Ihr Produkt sollte regelmäßig gereinigt, getrocknet und neu geölt werden, um Rost und Korrosion zu vermeiden.
- Verwenden Sie von Zeit zu Zeit hochwertiges Leichtöl für die Komponenten des Produkts. Reinigen Sie das Produkt vor dem Gebrauch unbedingt von Schmutz und Feuchtigkeit.
- Lagern Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort.
- Bewahren Sie Ihr Produkt in der Originalverpackung auf.

## Gewährleistungsbestimmung

Alle elektrischen und elektronischen Produkte, die von Prozis via [www.prozis.com](http://www.prozis.com) vermarktet werden, fallen unter die Gewährleistung, die auf Verbrauchergeschäfte Anwendung findet.

## ALLGEMEINES

Dieses Dokument enthält die Bedingungen der Gewährleistung von Prozis für Endkunden. Diese Gewährleistung gilt ausschließlich für Kunden, die Produkte für nichtgewerbliche Zwecke kaufen.

## LAUFZEIT DER GEWÄHRLEISTUNG

Prozis garantiert, dass ein Produkt 3 Jahre lang keine Material- und Herstellungsmängel vorweist. Die Laufzeit beginnt ab dem Kaufdatum des Kunden und die jeweilige Zustellung, kann aber auch länger gelten, falls dies gesetzlich durch das anwendbare nationale Recht festgelegt wurde.

Im Fall, dass eine Reparatur nötig ist, wird die 3-Jahre-Laufzeit während der Reparaturzeit suspendiert.

## VERBRAUCHSMATERIALIEN

Eine allmähliche Leistungsabnahme als Resultat eines längeren Gebrauchs der Verbrauchsmaterialien des Produktes, wie beispielsweise Akkus, wird nicht durch die Gewährleistung abgedeckt, es sei denn, die Fehlfunktion wurde durch einen Fehler in der Konstruktion, der Materialien oder der Herstellung verursacht.

## WIE WERDEN ANSPRÜCHE GELTEND GEMACHT

Wenn es nötig ist, die durch diese Gewährleistung erteilten Rechte wahrzunehmen, kontaktieren Sie bitte den Prozis Kundenservice durch die auf der Prozis-Webseite zur Verfügung stehenden Kommunikationskanäle und folgen Sie den dort stehenden Anweisungen oder Empfehlungen. Kontaktinformationen und Informationen zum technischen Support stehen ebenfalls am Ende dieser Gewährleistung.

Jegliche Ansprüche, die bezüglich dieser Gewährleistung geltend gemacht werden, werden erst gültig, wenn der Kaufbeleg durch den ursprünglichen Kunden präsentiert wird. Dieser Kaufbeweis kann die originale Rechnung oder Quittung sein, solange es die Informationen bezüglich des Kaufdatums und des Namens des Produktmodells enthält.

## GEWÄHRLEISTUNGSREPARATUREN

Jegliche Reparaturen, die im Rahmen dieser Gewährleistung getätigt wurden, können nicht durch Dritte gemacht werden. Von jeglicher Gewährleistung ausgeschlossen sind Reparaturen oder Schäden, die Resultat aus solchen Reparaturen durch Dritte und durch Dritte beeinflusst oder verursacht wurden.

## AUSNAHMEN

Folgende Situationen werden von jeglicher Gewährleistung ausgeschlossen:

1. Jegliche Verschleißerscheinungen von Teilen und Bestandteilen, die durch die normale Produktverwendung entstehen.
2. Risse, Dellen, Kratzer und andere Arten von Oberflächenschäden, die nur das Aussehen

- des Produktes beeinträchtigen.
3. Jegliche Fehlfunktion, die durch die unsachgemäße Produktverwendung, d.h. die den Anweisungen der Bedienungsanleitung nicht entspricht, entsteht.
4. Wenn die Verwendung und Aufbewahrung des Produktes nicht den Anweisungen der Bedienungsanleitung entspricht.
5. Die Öffnung des Produkts durch eine dritte Partei, die nicht autorisiert ist, diese Reparatur zu tätigen.
6. Das Bearbeiten oder Ändern von Teilen oder Komponenten, seien sie von Innen oder von Außen.
7. Durch auslaufende Batterieflüssigkeit verursachte Schäden, die wiederum durch materielle Schäden an den Komponenten oder durch den Missbrauch des Produktes entstanden sind.
8. Eine Fehlfunktion oder ein Schaden, der nicht auf die Herstellung oder das Design des Produktes zurückgeführt werden kann.
9. Die Verwendung des Produktes im Rahmen einer Geschäftstätigkeit, einer Beschäftigung oder eines Handels.
10. Eine Fehlfunktion aus Gründen, die nicht den geltenden technischen Normen oder Sicherheitsnormen, oder nicht den Anweisungen der Bedienungsanleitung entsprechen.

Treten diese oben genannten Situationen ein, fallen für die durch Prozis gebotenen Dienste zum Reparieren von Defekten oder Fehlfunktionen, und die Kosten für die Reparaturarbeiten, den Transport und Ersatzteile werden dem Kunden in Rechnung gestellt.

Der Kunde trägt alle Risiken für den Verlust und die Schädigung des Produktes im Laufe des Transportes zu Prozis. Der Gewährleistungsanspruch erlischt, falls das Produkt mit Etiketten oder Aufklebern abgegeben wird, die entfernt, geschädigt, geändert oder auf sonstige Weise modifiziert wurden.

## BESCHRÄNKTE HAFTUNG

Prozis kann nicht für die indirekte Schädigung oder den Verlust durch die Verwendung des Produktes verantwortlich gemacht werden.

## WAS MUSS GEMACHT WERDEN?

Um die Gewährleistungsansprüche gelten zu machen, sollten Sie zuerst den Prozis Kundenservice, durch die auf der Webseite von Prozis zur Verfügung stehenden Kommunikationskanäle, kontaktieren und allen zur Verfügung stehenden Anweisungen und Empfehlungen folgen.

Senden Sie das Produkt in der Originalverpackung, inklusive dem ganzen Zubehör und den Unterlagen, an die folgende Adresse zurück:

PROZIS  
Rua do Cais n° 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

## KONTAKTE

Der Prozis-Kundenservice steht Ihnen jederzeit für weitere Erläuterungen durch die auf der Webseite stehenden Kommunikationskanäle [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support) zur Verfügung.



PROZIS è un marchio registrato di proprietà di PROZIS.COM, S.A.

Prozis si riserva il diritto di adattare o modificare, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, il prodotto o qualsiasi documentazione ad esso associata, per poterne assicurare l'idoneità all'uso.

**NOTA:** La versione più recente del manuale d'istruzioni di questo prodotto è disponibile sul sito [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

Prozis sarà sempre disponibile a prestare qualsiasi ulteriore chiarimento tramite i suoi canali di comunicazione di assistenza al cliente, disponibili sul sito [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



La confezione che protegge il dispositivo dagli eventuali danni provocati dal trasporto è fatta di materiali non inquinanti completamente riciclabili.

## Avvertenze di sicurezza



### LEGGERE QUESTE AVVERTENZE PRIMA DELL'USO!



**PERICOLO!** Questo simbolo, quando seguito dalla nota **Pericolo**, sta a significare un rischio elevato. Il mancato rispetto di questa avvertenza può comportare lesioni fisiche o persino mortali.



### PERICOLO PER BAMBINI E PERSONE CON DISABILITÀ

- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con il materiale d'imballaggio a causa dell'esistenza del rischio di soffocamento.
- Questo prodotto deve essere tenuto rigorosamente lontano da bambini e da chiunque non sia a conoscenza dei pericoli che comporta maneggiarlo!
- **QUESTO NON È UN GIOCATTOLO!** I bambini non devono giocare con questo prodotto. Tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Riporre sempre questo prodotto quando non è in uso.
- Utilizzare sempre l'attrezzo giusto per ogni tipo di lavoro. Non utilizzare questo prodotto come martello.
- Non provare a smontare il prodotto. Farlo può rendere il prodotto pericoloso.

## Manuale dell'utente

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 x Bikfix Prozis - Attrezzo multiuso per bicicletta
- 1 x Set di punte
- 1 x Custodia per il trasporto
- 1 x Guida rapida

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (VEDERE PAGINA 2, FIGURA A)

1. Chiave inglese da 15 mm
2. Chiave inglese da 10 mm
3. Chiave inglese da 8 mm
4. Chiave tiraraggi
5. Lima con due lati
6. Smontacopertoni
7. Connettore magnetico
8. Chiave a brugola da 3 mm
9. Chiave a brugola da 4 mm
10. Chiave a brugola da 5 mm
11. Chiave a brugola da 6 mm
12. Cacciavite a taglio
13. Cacciavite a stella
14. Porta chiavi

### Pulizia e manutenzione

#### Pulizia:

- Non pulire i componenti del dispositivo utilizzando detergenti o materiali aggressivi o abrasivi come sgrassatori o lana d'acciaio. Tali materiali potrebbero danneggiare la superficie del dispositivo!
- Pulire il prodotto con un panno pulito e asciutto e non utilizzare liquidi corrosivi. Per rimuovere lo sporco ostinato, usare una spazzolina morbida.

#### Conservazione:

- La corrosione può verificarsi in assenza di un'adeguata manutenzione. Il prodotto deve essere pulito, asciugato ed oliato periodicamente, al fine di prevenire ruggine e corrosione.
- Ogni tanto, utilizzare dell'olio leggero di alta qualità sui componenti del prodotto. Prima dell'uso, assicurarsi di pulire il prodotto da eventuale sporco o umidità.
- Quando non si utilizza il dispositivo, conservarlo in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e dalla luce diretta del sole.
- Conservare il dispositivo nella confezione originale.

## Dichiarazione di garanzia

Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche vendute da Prozis sul sito [www.prozis.com](http://www.prozis.com) sono coperte da garanzia applicabile agli acquisti e alle vendite di beni di consumo.

### CONSIDERAZIONI GENERALI

Questo documento contiene i termini e le condizioni della garanzia di Prozis per il consumatore finale.

Questa garanzia è valida esclusivamente per il consumatore che acquista prodotti per un uso non professionale.

### **PERIODO DI GARANZIA**

Prozis garantisce che le apparecchiature rimangano senza difetti, del materiale e del prodotto stesso, per un periodo di 3 anni a partire dalla data iniziale dell'acquisto da parte del consumatore e della relativa consegna, o per un tempo maggiore, se legalmente stabilito dalla normativa nazionale applicabile.

In caso di riparazione, il periodo di 3 anni è sospeso durante il tempo richiesto dalla riparazione.

### **BENI DI CONSUMO**

La graduale diminuzione delle prestazioni, causata dall'uso prolungato delle componenti deteriorabili, come le batterie, non è coperta da questa garanzia, a meno che il malfunzionamento non sia causato da un difetto di design, materiale o produzione.

### **COME EFFETTUARE UN RECLAMO**

In caso esista il motivo per esercitare il diritto concesso al consumatore da questa garanzia, preghiamo di contattare l'Assistenza Clienti di Prozis attraverso i canali presenti sul sito di Prozis e di seguire le istruzioni e i consigli riportati. I contatti e le informazioni per l'assistenza tecnica si trovano anche alla fine di questa garanzia.

Qualsiasi reclamo effettuato in relazione a questa garanzia sarà valido solo su presentazione di una prova di acquisto da parte del cliente originale. Questa prova può essere la fattura o ricevuta originale, premesso che presenti le informazioni relative alla data dell'acquisto e al nome del modello del prodotto.

### **RIPARAZIONI IN GARANZIA**

Qualsiasi riparazione nell'ambito della presente garanzia non può essere effettuata da terzi. Questa garanzia non si applica a nessun tipo di riparazione o danno causato direttamente da tali riparazioni, che abbiano avuto un impatto o abbiano causato i danni che costituiscono l'oggetto del corrispondente reclamo di garanzia.

### **ECCEZIONI**

Le situazioni seguenti non sono coperte dalla presente garanzia:

1. Qualsiasi usura a parti e componenti che risulti dal normale utilizzo del dispositivo.
2. Crepe, ammaccature, graffi, e altri tipi di danni superficiali che riguardano solo l'aspetto del prodotto.
3. Qualsiasi malfunzionamento causato da utilizzo inappropriato che non rispetta le istruzioni del manuale d'uso.

4. Utilizzo e conservazione del prodotto che non rispetta le istruzioni del manuale d'uso.
5. Apertura del prodotto da terzi non autorizzati a procedere alla riparazione.
6. Alterazione o modifica di parti o componenti, sia interne che esterne.
7. Danni causati da perdite della batteria, provocate da un guasto di una sua qualsiasi componente, oppure da uso improprio del prodotto.
8. Malfunzionamenti o danni causati da situazioni non ascrivibili alla produzione o all'ideazione dell'apparecchiatura.
9. Uso del prodotto in contesti aziendali, professionali o commerciali.
10. Malfunzionamento causato da utilizzo che non rispetta la normativa tecnica e di sicurezza in vigore.

I servizi forniti da Prozis con il fine di riparare o aggiustare qualsiasi tipo di difetto o malfunzionamento derivante da una delle situazioni eccezionali sopracitate, saranno soggetti al pagamento di manodopera, trasporto e costi della componente.

Il cliente deve supportare tutti i rischi di perdita e danno al prodotto durante il trasporto verso la Prozis. Questa garanzia è nulla se l'apparecchiatura restituita non riporta correttamente l'etichetta o l'adesivo, perché rimossi, danneggiati, manomessi o modificati in qualsiasi modo.

### **RESPONSABILITÀ LIMITATA**

Prozis non può ritenersi responsabile per danni o perdita indiretti, dovuti all'uso del prodotto.

### **COSA FARE?**

Al fine di richiedere un servizio di garanzia, il cliente dovrà contattare prima di tutto l'Assistenza Clienti di Prozis attraverso i canali presenti sul sito di Prozis e seguire le istruzioni e i consigli riportati.

Restituire il prodotto all'interno della scatola originale, inclusi tutti gli accessori e i documenti presenti al suo interno, all'indirizzo seguente:

PROZIS  
Rua do Cais n° 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### **CONTATTI**

Prozis è sempre disponibile per ulteriori chiarimenti. Contatta l'Assistenza Clienti all'indirizzo: [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

PROZIS es una marca registrada de PROZIS.COM, S.A.

Prozis se reserva el derecho de ajustar o modificar el producto o la documentación asociada en cualquier momento y sin previo aviso a fin de garantizar la idoneidad para su uso.

**NOTA:** a versión más reciente del manual de usuario de este producto está disponible para consulta en [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

Para cualquier información adicional, Prozis estará siempre a su disposición a través de nuestros canales de comunicación del Servicio de Atención al Cliente, disponibles en [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



El embalaje que protege el dispositivo contra daños durante el transporte se ha fabricado con materiales no contaminantes y se puede desechar en los contenedores de reciclaje convencionales.

## Advertencias de seguridad



**¡LEA ESTAS ADVERTENCIAS ANTES DE USAR EL PRODUCTO!**



**¡PELIGRO!** Este símbolo, acompañado de la advertencia **Peligro (Danger)**, indica un riesgo elevado. Ignorar este aviso puede provocar lesiones o incluso la muerte.



**ELIGRO PARA NIÑOS Y PERSONAS CON DISCAPACIDAD**

- Los materiales de embalaje no son juguetes. Los niños no deben jugar con los materiales de embalaje debido al riesgo de asfixia.
- ¡Este producto debe mantenerse siempre alejado de los niños y personas que no sea conscientes de los peligros que pueden derivarse de su uso!
- ¡ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE! Asegúrese de que los niños no jueguen con estas herramientas. Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños.
- La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Manténgalo guardado cuando no se esté utilizando.
- Utilice siempre la herramienta adecuada para cada tarea. Nunca utilice este producto como un martillo.
- Nunca intente desmontar el producto. De lo contrario, se podrían producir situaciones de peligro.

## Manual de usuario

### CONTENIDO DE LA CAJA

- 1 x Bikfix - Herramienta multiusos para bicicleta de Prozis
- 1 x Juego de puntas
- 1 x Estuche de almacenamiento
- 1 x Guía rápida

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (VÉASE PÁGINA 2, IMAGEN A)

1. Llave inglesa de 15 mm
2. Llave inglesa de 10 mm
3. Llave inglesa de 8 mm
4. Llave para radios de bicicleta
5. Lima de doble cara
6. Desmontable para cubiertas
7. Conector magnético
8. Destornillador hexagonal de 3 mm
9. Destornillador hexagonal de 4 mm
10. Destornillador hexagonal de 5 mm
11. Destornillador hexagonal de 6 mm
12. Destornillador plano
13. Destornillador Phillips
14. Portapuntas

### Mantenimiento y limpieza

#### Limpieza:

- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos ni materiales como estropajos de acero o limpiadores corrosivos para limpiar los componentes del producto, ya que estos pueden dañar su superficie.
- Utilice únicamente un paño limpio y seco para limpiar el producto y nunca use líquidos corrosivos. Para eliminar la suciedad persistente, utilice un cepillo pequeño y suave.

#### Almacenamiento:

- El mantenimiento adecuado es importante para prevenir la corrosión. Limpie, seque y lubrique el producto regularmente para evitar la oxidación y la corrosión.
- De vez en cuando, lubrique los diferentes accesorios con un aceite ligero de alta calidad. Elimine cualquier suciedad o humedad del producto antes de utilizarlo.
- Cuando no utilice el producto, guárdelo en un ambiente seco y protegido del polvo y de la luz solar directa.
- Utilice el embalaje original para guardarlo.

## Certificado de garantía

Todos los productos eléctricos y electrónicos comercializados por Prozis a través de [www.prozis.com](http://www.prozis.com) están cubiertos por la garantía aplicable a la compraventa de bienes de consumo.

## CONSIDERACIONES GENERALES

En el presente documento se describen los términos y condiciones de la garantía que Prozis ofrece a sus clientes finales.

La presente garantía se aplica exclusivamente a los clientes que adquieran el producto para fines no profesionales.

### PERÍODO DE GARANTÍA

Prozis garantiza que el producto no presentará defectos de materiales ni de fabricación durante un período de 3 años a partir de la fecha de compra por parte del cliente y su respectiva entrega, o durante un periodo más largo si así lo establece la legislación nacional vigente.

En caso de que el producto requiera reparación, el plazo de garantía de 3 años se suspende durante el período en que el artículo se encuentre en reparación.

### CONSUMIBLES

La reducción gradual del rendimiento como consecuencia del uso prolongado de los componentes consumibles del producto, como las pilas/baterías, no está cubierta por esta garantía a menos que la avería sea atribuible a defectos de diseño, material o fabricación.

### CÓMO PRESENTAR UNA RECLAMACIÓN

Para poder ejercer su derecho de garantía, deberá ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Prozis a través de los canales de comunicación indicados en la página web de Prozis y seguir las instrucciones o recomendaciones proporcionadas. La información de contacto y asistencia técnica también se encuentra disponible al final de la presente garantía.

Cualquier reclamación relacionada con la presente garantía solo será válida si el cliente original presenta el justificante de compra, pudiendo este ser la factura o el recibo original que permita comprobar la fecha de compra y el modelo del producto.

### REPARACIONES EN GARANTÍA

Las reparaciones en garantía no puede efectuarse por servicios técnicos de terceras partes. La presente garantía no cubre reparaciones o daños directamente ocasionados por dichas reparaciones que hayan afectado o provocado los daños que son objeto de la reclamación de garantía.

### EXCLUSIONES

Quedan excluidas de la cobertura los siguientes casos:

1. Cualquier desgaste de piezas y componentes como consecuencia del uso normal del producto.
2. Daños estéticos externos como agrietamientos, abolladuras, arañazos y otros tipos de daños superficiales.

3. Cualquier avería provocada por un uso inadecuado del producto, contraviniendo lo especificado en las instrucciones del manual de uso.
4. Uso y almacenamiento inadecuado del producto, contraviniendo lo especificado en las instrucciones del manual de uso.
5. Intento de reparación del producto por un tercero no autorizado.
6. Cambios o alteraciones de piezas o componentes internos o externos.
7. Daños producidos por fuga del contenido de las pilas/baterías como consecuencia de la ruptura de cualquiera de sus componentes, o por el uso incorrecto del producto.
8. Averías o daños por razones que no pueden atribuirse a la fabricación o diseño del producto.
9. Uso del producto en actividades profesionales, comerciales o empresariales.
10. Avería debido a un uso que no respeta las normas técnicas o de seguridad vigentes o las instrucciones del manual del uso.

Los servicios proporcionados por Prozis de reparación o arreglo de cualquier fallo o avería como consecuencia de cualquiera de las situaciones excluidas anteriormente mencionadas estarán sujetos al pago de costes de mano de obra, transporte y componentes.

El cliente asumirá todos los riesgos de pérdidas y daños que pueda sufrir el producto durante el transporte a Prozis. La presente garantía quedará anulada si las etiquetas o los adhesivos del producto devuelto han sido retirados o están dañados, manipulados o modificados de alguna manera.

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Prozis no se responsabiliza de daños o pérdidas indirectos como consecuencia del uso del producto.

### CÓMO SOLICITAR EL SERVICIO DE GARANTÍA

Para obtener el servicio de garantía, primero deberá ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Prozis a través de los canales de comunicación indicados en la página web de Prozis y seguir las instrucciones o recomendaciones proporcionadas.

Envíe el producto en su embalaje original, incluyendo todos los accesorios y documentación a la siguiente dirección:

PROZIS  
Rua do Cais nº 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### CONTACTO

Para cualquier información adicional, Prozis estará siempre a su disposición a través de nuestro canal de comunicación del Servicio de Atención al Cliente, disponible en [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

PROZIS é uma marca comercial registada da PROZIS.COM, S.A.

A Prozis reserva-se o direito de ajustar ou modificar o produto ou qualquer documentação associada com o intuito de garantir a sua aptidão para utilização, a qualquer altura e sem aviso prévio.

**NOTA:** A versão mais recente do manual de utilizador deste produto pode ser encontrada em [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

A Prozis está sempre disponível para esclarecimentos adicionais através dos canais de comunicação de apoio ao cliente em [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



A embalagem que protege o dispositivo contra danos de transporte é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos pontos de reciclagem locais.

## Avisos de segurança



**LEIA ESTES AVISOS ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO!**



**PERIGO!** Este símbolo, em combinação com a nota **Perigo**, alerta para uma situação de risco elevado. O não cumprimento deste aviso poderá causar lesões nos membros e risco de vida.



**PERIGO PARA CRIANÇAS E PESSOAS COM INCAPACIDADES**

- Os materiais da embalagem não são brinquedos. As crianças não devem brincar com os materiais da embalagem. Existe o risco de asfixia.
- Este produto deve ser sempre mantido fora do alcance das crianças e de qualquer pessoa que não esteja consciente dos perigos associados ao manuseamento do artigo!
- **STE PRODUTO NÃO É UM BRINQUEDO!** As crianças não devem brincar com o produto. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Guarde sempre o produto quando não o estiver a utilizar.
- Utilize sempre a ferramenta certa para o trabalho indicado. Nunca utilize este produto como um martelo.
- Nunca tente desmontar o produto. Ao fazê-lo, poderá criar uma situação de perigo.

## Manual de Utilizador

### CONTEÚDOS DA EMBALAGEM

- 1 x Ferramenta multiusos para bicicleta Bikfix da Prozis
- 1 x Conjunto de pontas
- 1 x Bolsa
- 1 x Guia rápido

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO (CONSULTAR A PÁGINA 2, FIGURA A)

1. Chave de fendas chata de 15 mm
2. Chave de fendas chata de 10 mm
3. Chave de fendas chata de 8 mm
4. Chave de raios para bicicleta
5. Lima de face dupla
6. Desmonta-pneus tipo colher
7. Conector magnético
8. Chave de parafusos hexagonal de 3 mm
9. Chave de parafusos hexagonal de 4 mm
10. Chave de parafusos hexagonal de 5 mm
11. Chave de parafusos hexagonal de 6 mm
12. Chave de parafusos de cabeça chata
13. Chave de parafusos Phillips
14. Suporte do conjunto de chaves de parafusos

### Manutenção e limpeza

#### Limpeza:

- Não utilize agentes de limpeza agressivos ou abrasivos ou materiais como creme de limpeza ou palha de aço para limpar os componentes. Estes podem danificar a superfície exterior do aparelho!
- Utilize apenas um pano limpo e seco para limpar o produto e nunca utilize líquidos corrosivos. Utilize uma escova suave para remover qualquer sujidade resistente.

#### Armazenamento:

- Pode ocorrer corrosão caso não haja manutenção adequada. Deve limpar, secar e lubrificar periodicamente o produto para evitar ferrugem e corrosão.
- Utilize periodicamente um óleo leve de alta qualidade nos componentes do produto. Antes da utilização, certifique-se de que remove qualquer sujidade e humidade do produto.
- Quando o produto não estiver em utilização, guarde-o num ambiente seco, ao abrigo do pó e da luz solar direta.
- Guarde o dispositivo dentro da embalagem original.

## Declaração de garantia

Todos os produtos elétricos e eletrónicos comercializados pela Prozis através do site [www.prozis.com](http://www.prozis.com) estão abrangidos pela garantia aplicável à aquisição e venda de bens de consumo.

## CONSIDERAÇÕES GERAIS

Este documento contém os termos e as condições da garantia da Prozis para consumidores finais.

Esta garantia é válida exclusivamente para consumidores que adquiram o produto para fins não profissionais.

### PERÍODO DE GARANTIA

A Prozis garante um produto sem defeitos de material e fabrico durante um período de 3 anos, a contar a partir da data de aquisição inicial pelo consumidor e respetiva entrega, ou durante mais tempo se legalmente determinado pela legislação nacional aplicável.

Na eventualidade de ser necessário efetuar uma reparação, este período de 3 anos é interrompido durante o tempo de reparação.

### CONSUMÍVEIS

A redução gradual do desempenho causada pela utilização prolongada dos componentes consumíveis do produto, como pilhas/baterias, não se encontra abrangida por esta garantia, exceto se a avaria tiver sido causada por defeitos no design, nos materiais ou no fabrico.

### COMO APRESENTAR UMA RECLAMAÇÃO

Se surgir a necessidade de exercer os direitos concedidos ao utilizador através desta garantia, entre em contacto com o apoio ao cliente da Prozis através dos canais de comunicação indicados no site da Prozis e siga as instruções ou recomendações fornecidas. As informações de contacto e assistência técnica também estão indicadas no final desta garantia.

Quaisquer reclamações efetuadas relativamente a esta garantia apenas serão válidas se for apresentada a prova de compra pelo cliente original. Esta prova de compra poderá ser a fatura ou o recibo original, desde que inclua informações referentes à data de aquisição e ao nome do modelo do produto.

### REPARAÇÕES DENTRO DA GARANTIA

As reparações ao abrigo desta garantia não podem ser efetuadas por terceiros. Esta garantia não se aplica a reparações, ou danos causados diretamente por tais reparações, que tenham afetado ou causado os danos que constituem o objeto desta reclamação de garantia.

### EXCLUSÕES

As situações que se seguem não se encontram abrangidas por esta garantia:

1. Qualquer desgaste de peças e componentes resultante da utilização normal do produto.
2. Fissuras, amolgadelas, riscos e outros tipos de danos superficiais que afetam apenas o aspeto do produto.
3. Qualquer avaria causada por uma utilização inadequada do produto que não esteja de

- acordo com as instruções do manual de utilizador.
4. Utilização e armazenamento do produto que não estejam em conformidade com as instruções do manual de utilizador.
  5. Abertura do produto por terceiros não autorizados a proceder à sua reparação.
  6. Modificação ou alteração de peças ou componentes, quer sejam internos ou externos.
  7. Danos causados por vazamento da pilha/bateria resultante da quebra de qualquer um dos seus componentes ou da utilização incorreta do produto.
  8. Avaria ou danos devido a motivos que não podem ser atribuídos ao fabrico ou design do produto.
  9. Utilização do produto no contexto de empresa, profissional ou comercial.
  10. Avaria devido a uma utilização que não cumpra as normas técnicas ou de segurança em vigor ou as instruções do manual de utilizador.

Os serviços fornecidos pela Prozis de reparação ou correção de falhas ou avarias resultantes da verificação de qualquer uma das situações excluídas acima mencionadas estarão sujeitos ao pagamento dos custos com mão de obra, transporte e componentes.

O cliente deverá assumir todos os riscos de perda do produto e danos causados ao mesmo durante o transporte até à Prozis. Esta garantia será nula se o produto devolvido for recebido com etiquetas ou autocolantes que foram removidos, danificados, adulterados ou modificados de alguma forma.

### RESPONSABILIDADE LIMITADA

A Prozis não pode ser responsabilizada por perdas ou danos indiretos devido à utilização do produto.

### O QUE FAZER?

Para solicitar um serviço previsto na garantia, deve primeiro contactar o apoio ao cliente da Prozis através dos canais de comunicação indicados no site da Prozis e seguir as instruções e recomendações fornecidas.

Devolva o produto dentro da sua embalagem original, incluindo todos os acessórios e toda a documentação, para a seguinte morada:

PROZIS  
Rua do Cais n° 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### CONTACTOS

A Prozis está sempre disponível para esclarecimentos adicionais através do seu canal de comunicação de apoio ao cliente em [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

**PROZIS**

Zona Franca Industrial  
Plat 28 - Pavilhão K - Mod 6  
9200-047 Caniçal, Madeira